1-497/1 (Sénat)
- 831/1 - 96/97 (Chambre)

Sénat et Chambre des représentants de Belgique

SESSION DE 1996-1997 (1)

11 DÉCEMBRE 1996

LA CONFÉRENCE INTERGOUVERNEMENTALE DE 1996

RECOMMANDATIONS ADRESSÉES AU GOUVERNEMENT EN VUE DU CONSEIL EUROPÉEN DE DUBLIN DES 13 ET 14 DÉCEMBRE 1996

Texte adopté par le Comité d'avis chargé des questions européennes de la Chambre et du Sénat (*)

(*) Composition du Comité d'avis :
Président : M. Langendries.

A — Chambre des représentants :
C.V.P. : M. Eyskens et Mme Hermans.
P.S. : M. Moriau.
V.L.D. : MM. Desimpel et Versnick.
S.P. : M. Van der Maelen.
P.R.L./F.D.F. : M. Clerfayt.
P.S.C. : M. Langendries.
Agalev/Ecolo : M. Deleuze.
Vlaams Blok : M. Lowie.

B — Sénat :
C.V.P. : Mme de Bethune et M. Staes.
P.S. : Mme Lizin et M. Urbain, Vice-Président.
V.L.D. : Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Vautmans.
S.P. : M. Hostekint.
P.R.L./F.D.F. : M. Hatry.
P.S.C. : M. Nothomb.
Vlaams Blok : M. Ceder.

C — Parlement européen :
C.V.P. : M. Chanterie et Mme Thyssen.
P.S. : Mme Dury et M. Desama.
V.L.D. : Mme Neyts-Uyttebroeck, Vice-Présidente.
S.P. : M. Willockx.
P.R.L./F.D.F. : M. Monfils.
P.S.C. : M. Herman.
Agalev/Ecolo : Mme Aelvoet.
Vlaams Blok : M. Vanhecke.

Autres membres qui ont participé aux travaux :
MM. Borginon (Ch.), Delizée (Ch.) et Jonckheer (S.) et Mme Sémer (S).

(1) Troisième session de la 49e législature.

1-497/1 (Senaat)
- 831/1 - 96/97 (Kamer)

Belgische Senaat en Kamer van volksvertegenwoordigers

ZITTING 1996-1997 (1)

11 DECEMBER 1996

DE INTERGOUVERNEMENTELE CONFERENTIE VAN 1996

AANBEVELINGEN AAN DE REGERING MET HET OOG OP DE EUROPESE RAAD VAN DUBLIN OP 13 EN 14 DECEMBER 1996

Tekst aangenomen door het Adviescomité voor Europese aangelegenheden van Kamer en Senaat (*)

(*) Samenstelling van het Adviescomité :
Voorzitter : de heer Langendries.

A — Kamer van volksvertegenwoordigers :
C.V.P. : de heer Eyskens en mevrouw Hermans.
P.S. : de heer Moriau.
V.L.D. : de heren Desimpel en Versnick.
S.P. : de heer Van der Maelen.
P.R.L./F.D.F. : de heer Clerfayt.
P.S.C. : de heer Langendries.
Agalev/Ecolo : de heer Deleuze.
Vlaams Blok : de heer Lowie.

B — Senaat :
C.V.P. : mevrouw de Bethune en de heer Staes.
P.S. : mevrouw Lizin en de heer Urbain, Ondervoorzitter.
V.L.D. : mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Vautmans.
S.P. : de heer Hostekint.
P.R.L./F.D.F. : de heer Hatry.
P.S.C. : de heer Nothomb.
Vlaams Blok : de heer Ceder.

C — Europees Parlement :
C.V.P. : de heer Chanterie en mevrouw Thyssen.
P.S. : mevrouw Dury et de heer Desama.
V.L.D. : mevrouw Neyts-Uyttebroeck, Ondervoorzitter.
S.P. : de heer Willockx.
P.R.L./F.D.F. : de heer Monfils.
P.S.C. : de heer Herman.
Agalev/Ecolo : mevrouw Aelvoet.
Vlaams Blok : de heer Vanhecke.

Andere leden die aan de werkzaamheden hebben deelgenomen :
De heren Borginon (K.), Delizée (K.) en Jonckheer (S.) en mevrouw Sémer (S).

(1) Derde zitting van de 49e zittingsperiode.

Le mardi 3 décembre 1996, le Comité d'avis chargé des questions européennes de la Chambre et du Sénat, placé sous la présidence a.i. de M. Willockx (Parlement européen), a formulé un certain nombre de recommandations à l'intention du Gouvernement en vue du sommet de Dublin (13 et 14 décembre 1996) et de la poursuite de la C.I.G.

Ces recommandations sont le résultat d'un certain nombre d'auditions au sujet du déroulement de la C.I.G., auditions auxquelles ont été conviés le ministre des Affaires étrangères et ses représentants à la C.I.G.

Le texte a été adopté par consensus par tous les groupes politiques à l'exception du Vlaams Blok.

M. Langendries, président de la Chambre des représentants et du Comité d'avis chargé des questions européennes, a transmis, au nom dudit comité d'avis, le texte adopté au Gouvernement le 5 décembre 1996. L'objectif était de permettre au Gouvernement de procéder à une première évaluation du projet de nouveau traité que la présidence irlandaise a soumis le 6 décembre 1996 aux ministres des Affaires étrangères, réunis en conclave.

Les Rapporteurs, *Le Président (a.i.),*

P. HATRY (S),
A. HERMANS (CH). F. WILLOCKX (P.E.)

Op dinsdag 3 december 1996 heeft het Adviescomité voor Europese aangelegenheden van Kamer en Senaat, onder voorzitterschap a.i. van de heer F. Willockx (Europees Parlement), een aantal aanbevelingen geformuleerd ter attentie van de Regering, met het oog op de top van Dublin (13-14 december 1996) en het verdere verloop van de I.G.C.

Deze aanbevelingen resulteren uit een aantal hoorzittingen over het verloop van de I.G.C. met de minister van Buitenlandse Zaken en zijn vertegenwoordigers in de I.G.C.

De tekst werd, door alle politieke fracties, behoudens het Vlaams Blok, bij consensus aangenomen.

De aangenomen tekst werd namens het Adviescomité voor Europese aangelegenheden van Kamer en Senaat, door de heer Langendries, voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van het Adviescomité, aan de Regering verzonden op 5 december 1996. De bedoeling hiervan was de Regering toe te laten een eerste evaluatie te maken van het ontwerp van nieuw Verdrag dat op 6 december 1996, door het Ierse Voorzitterschap werd voorgelegd aan de ministers van Buitenlandse Zaken, in conclaaf bijeen.

De Rapporteurs, *De Voorzitter (a.i.),*

P. HATRY (S),
A. HERMANS (K). F. WILLOCKX (E.P.)

RECOMMANDATIONS ADRESSÉES AU GOUVERNEMENTENVUEDUCONSEILEUROPÉEN DE DUBLIN DES 13 ET 14 DÉCEMBRE 1996

Stratégie parlementaire

Conformément à la stratégie parlementaire définie dans le mémorandum concernant la Conférence intergouvernementale de 1996(1), il a été affirmé que:

«... le Parlement communiquera en temps voulu au Gouvernement ses exigences minimales en ce qui concerne les résultats de la Conférence intergouvernementale, de manière à ce que les objectifs fixés dans le mémorandum soient atteints autant que possible».

Les critères fixés sont les suivants:

«Le nouveau Traité doit:

— renforcer et généraliser l'approche communautaire;

— prévoir une union politique fonctionnant de manière plus efficace, qui offre le cadre nécessaire à l'Union économique et monétaire (U.E.M.);

— habiliter l'Union et ses États membres à mener une politique économique et sociale efficace et énergique, surtout en ce qui concerne l'emploi;

— créer le cadre institutionnel permettant de financer sa politique après 1999;

— prévoir une politique étrangère et de sécurité efficace, afin de pouvoir faire face aux nouveaux défis internationaux;

— prévoir une politique efficace en ce qui concerne les affaires intérieures et la justice;

— veiller à ce que le citoyen puisse disposer de textes plus simples et compréhensibles ...;

— continuer à démocratiser le fonctionnement des institutions européennes, de manière à permettre de nouveaux pas dans le sens d'une Europe fédérale».

État d'avancement de la C.I.G.

Eu égard aux diverses réunions d'information que le Comité d'avis chargé de questions européennes de la Chambre et du Sénat a tenues avec le ministre des Affaires étrangères et son représentant spécial au sein de la C.I.G., le Comité d'avis constate ce qui suit en ce qui concerne les progrès réalisés par la C.I.G.:

— progrès limité en ce qui concerne les structures communautaires étant donné les grandes divergences de vues parmi les États membres;

— faible communautarisation de la coopération en matière de justice et d'affaires intérieures;

(1) Voir: Doc. Sénat 1-140/1 à 10; Doc. Chambre 190/1 à 5 - 95/96.

AANBEVELINGEN AAN DE REGERING MET HET OOG OP DE EUROPESE RAAD VAN DUBLIN OP 13 EN 14 DECEMBER 1996

Parlementaire strategie

Overeenkomstig de parlementaire strategie uitgestippeld in het Memorandum over de Intergouvernementele Conferentie van 1996(1) werd gesteld dat:

«... het Parlement te gelegener tijd aan de Regering de minimale eisen zal meedelen met betrekking tot de resultaten van de Intergouvernementele Conferentie, zodat de in het Memorandum genoemde doelstellingen maximaal worden verwezenlijkt.»

De vooropgestelde beoordelingscriteria zijn:

«Het nieuwe Verdrag moet:

— de communautaire benadering versterken en veralgemenen;

— voorzien in een efficiënter werkende politieke unie, die het noodzakelijke kader biedt voor de Economische en Monetaire Unie (E.M.U.);

— de Unie en haar Lid-Staten in staat stellen een efficiënt en krachtig economisch en sociaal beleid te voeren, vooral wat de werkgelegenheid betreft;

— het institutioneel kader aanreiken voor de financiering van haar beleid na 1999;

— voorzien in een efficiënt buitenlands en veiligheidsbeleid om de nieuwe internationale uitdagingen het hoofd te bieden;

— voorzien in een doeltreffend beleid inzake binnenlandse zaken en justitie;

— ervoor zorgen dat de burger kan beschikken over eenvoudiger en begrijpelijke teksten, ...;

— de werking van de Europese instellingen verder democratiseren zodat nieuwe stappen in de richting van een federaal Europa mogelijk worden.»

Stand van zaken in de I.G.C.

Gelet op de verscheidene informatievergaderingen van het Adviescomité voor Europese aangelegenheden van Kamer en Senaat, met de minister van Buitenlandse Zaken en zijn bijzondere vertegenwoordiger in de I.G.C., stelt het Adviescomité voor Europese aangelegenheden in verband met de vorderingen van de I.G.C. het volgende vast:

— een beperkte vooruitgang in het communautaire optreden ingevolge de grote verdeeldheid tussen de Lid-Staten;

— een geringe bereidheid tot communautarisering van de samenwerking inzake justitie en binnenlandse zaken;

(1) Zie: Gedr. St. Senaat 1-140/1 tot 10; Gedr. St. Kamer 190/1 tot 5 - 95/96.

— menace de désordre bureaucratique dans la politique étrangère;

— grande incertitude concernant la réforme institutionnelle;

— confusion sémantique entre « intégration différenciée » et « flexibilité ».

Par rapport aux critères fixés, force est dès lors de constater que les résultats obtenus à ce jour sont préoccupants. L'attachement, par un certain nombre d'États membres, au principe traditionnel de souveraineté dans une série de domaines importants affaiblit l'action communautaire. La globalisation croissante de l'économie et de la société en général contribue toutefois à l'érosion du concept de souveraineté. L'interprétation correcte du principe de subsidiarité offre, à cet égard, une nouvelle perspective.

Résultats provisoires de la C.I.G.

Le Comité d'avis chargé des questions européennes de la Chambre et du Sénat constate que dans les négociations au sein de la C.I.G, il existe à présent un large consensus sur les principes suivants :

— la coordination de la politique en matière d'emploi. Le Gouvernement doit convaincre plus vigoureusement ses partenaires de la pertinence de ses propositions en la matière;

— la protection des droits fondamentaux et la mise en œuvre du concept de citoyenneté européenne y compris les droits de l'enfant;

— la simplification des procédures législatives;

— la mise en œuvre de la politique étrangère et de sécurité commune (P.E.S.C.) :

• personnalisation et visualisation de la P.E.S.C. au moyen de la formule de la Troïka, présentée par le Benelux, composée de la Commission (initiation de la politique), du Conseil (décisions) et d'un secrétaire général de la P.E.S.C. (exécution);

• création d'une cellule d'analyse, de prévision et d'alerte précoce;

• renforcement du financement communautaire;

— la Cour de Justice doit obtenir, dans le cadre du 3e pilier (coopération en matière de justice et d'affaires intérieures), la compétence de traiter les questions préjudicielles et la faculté de donner l'interprétation correcte des textes adoptés dans ce cadre;

— la communautarisation partielle du 3e pilier. À cet égard, le Comité d'avis soutient totalement les propositions du Gouvernement belge à la C.I.G. et en particulier la proposition visant à accroître les compétences d'Europol.

— een dreiging van bureaucratische wanorde in het buitenlands beleid van de Unie;

— grote onzekerheid omtrent de institutionele hervorming;

— spraakverwarring tussen de termen « gedifferentieerde integratie » en « flexibiliteit ».

Ten aanzien van de vooropgestelde criteria, moet derhalve worden vastgesteld dat de bereikte resultaten op dit ogenblik, zorgbarend zijn. Een aantal Lid-Staten houdt op een aantal belangrijke domeinen vast aan het traditionele souvereiniteitsprincipe. Dat verzwakt de slagkracht en een gemeenschappelijk optreden van de E.U. De toenemende globalisering van de economie en de samenleving in het algemeen, hebben het souvereiniteitsbegrip nochtans uitgehold. De juiste invulling van het subsidiariteitsprincipe moet in dit verband een uitweg bieden.

Voorlopige resultaten van de I.G.C.

Het Adviescomité voor Europese aangelegenheden van Kamer en Senaat stelt vast dat in de I.G.C.-onderhandelingen reeds een brede consensus bestaat over volgende principes :

— de coördinatie van het werkgelegenheidsbeleid. De Regering moet haar partners krachtdadiger overtuigen van de gegrondheid van haar voorstellen terzake;

— de bescherming van fundamentele rechten en de uitwerking van het concept Europees burgerschap met inbegrip van de rechten van het kind;

— een vereenvoudiging van de wetgevende procedures;

— de uitwerking van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (G.B.V.B.) :

• personalisering en visualisering van het G.B.V.B. door middel van een door de Benelux voorgestelde Trojkaformule waarbij dit « driemanschap » bestaat uit de Commissie (beleidsinitiëring), de Raad (beslissing) en een Secretaris-Generaal (uitvoering) voor het G.B.V.B.;

• oprichting van een analyse-, prognose- en vroegtijdige alarmeringseenheid;

• versterking van de communautaire financiering;

— de toewijzing aan het Hof van Justitie van bevoegdheid inzake de derde pijler (samenwerking op het vlak van justitie en binnenlandse zaken) om de prejudiciële kwesties te behandelen en de juiste interpretatie te geven van de teksten aangenomen in dit kader;

— een gedeeltelijke communautarisering van de derde pijler, waarbij het Adviescomité ten volle de Belgische regeringsvoorstellen terzake aan de I.G.C. en in het bijzonder het voorstel tot uitbreiding van de bevoegdheden van Europol, steunt.

Attentes vis-à-vis du déroulement ultérieur de la C.I.G.

Le Comité d'avis considère que les résultats provisoires susmentionnés sont néanmoins insuffisants. Il faut dès lors s'employer à intégrer, dans le nouveau Traité, le point de vue du gouvernement belge sur la C.I.G. [*cf.* la note de politique(1)] ainsi que le mémorandum sur la C.I.G. du parlement belge. Le Comité d'avis s'attend à ce que l'on redouble d'efforts lors de la présidence néerlandaise afin de défendre les principes contenus dans le mémorandum du Benelux.

Le Comité d'avis demande au gouvernement belge de rester attentif, tant lors du Sommet de Dublin que lors du déroulement ultérieur de la C.I.G.:

1. aux aspects institutionnels

* renforcement de l'activité législative du Parlement européen et du contrôle juridique par la Cour de Justice;

* simplification des procédures législatives;

* extension du droit d'initiative de la Commission.

2. à l'encadrement du marché intérieur et de l'U.E.M. par un certain nombre de règles fiscales, sociales, écologiques, culturelles et éthiques, formulées au niveau européen et en tenant compte du principe de subsidiarité;

3. à la proposition commune du Benelux en ce qui concerne le franchissement des frontières extérieures, l'immigration et l'asile en vue de contenir les flux migratoires (troisième pilier); la protection des intérêts financiers des Communautés européennes ainsi que les mesures renforcées (sanctions) en cas d'infraction à la législation communautaire;

4. à la recherche de formules d'intégration différenciée pour les étapes ultérieures de la contstruction européenne, par lesquelles tous les États membres souscrivent aux mêmes finalités, afin de ne pas bloquer le processus d'intégration européenne. Les États membres souscrivent aux mêmes finalités, afin de ne pas bloquer le processus d'intégration européenne. Les États membres doivent réaliser ces objectifs sur la base d'un calendrier, établi de commun accord, lié au respect d'un certain nombre de critères.

La flexibilité, au sens d'une «Europe à la carte» qui risque de conduire à un démembrement de l'Union européenne, doit par contre être rejetée.

Les représentants des gouvernements français et allemand ont déposé une proposition de coopération

(1) Voir: Doc. Sénat 1-129/1; Doc. Ch. - 146/1-1995/1996.

Verwachtingen ten aanzien van het verdere verloop van de I.G.C.

De hogergenoemde voorlopige resultaten zijn voor het Adviescomité evenwel ontoereikend. Er moet voor geijverd worden om het I.G.C.-standpunt van de Belgische Regering [cfr. haar Beleidsnota(1)] en het I.G.C.-memorandum van het Belgische parlement ten volle in het nieuwe Verdrag geïntegreerd te zien. Het Adviescomité rekent erop dat tijdens het Nederlandse Voorzitterschap maximale inspanningen zullen geleverd worden om de principes van het Benelux-memorandum door te drukken.

Het Adviescomité vraagt aan de Belgische regering, zowel tijdens de top van Dublin als bij het verdere verloop van de I.G.C., speciale aandacht te blijven besteden aan:

1. de institutionele aspecten:

* versterking van het Europees Parlement bij het wetgevende werk en van het juridisch toezicht door het Hof van Justitie;

* vereenvoudiging van de wetgevende procedures.

* uitbreiding van het initiatiefrecht van de Commissie;

2. de omkadering van de interne markt en van de E.M.U. door een aantal fiscale, sociale, ecologische, culturele en etische regels, geformuleerd op Europees niveau, waarbij rekening gehouden wordt met het subsidiariteitsprincipe;

3. het gemeenschappelijk Benelux-voorstel over het grensoverschrijdende verkeer, de immigratie en het asiel, ter beheersing van de migratiestroom (derde pijler), over de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen en over de versterkte maatregelen (sancties) ingeval van inbreuk op de gemeenschapswetgeving;

4. het zoeken naar vormen van gedifferentieerde integratie voor de verdere fasen van de Europese constructie, om het integratieproces niet te blokkeren. Hierbij moeten alle Lid-Staten dezelfde doeleinden onderschrijven en deze ook realiseren op basis van een gemeenschappelijk vastgesteld tijdsschema, gekoppeld aan het voldoen aan een aantal criteria.

Daarentegen moet flexibiliteit in de zin van een «Europe à la carte» dat de E.U. dreigt te versnipperen, verworpen worden.

Vastgesteld wordt dat de Franse en Duitse regeringsvertegenwoordigers een voorstel hebben neerge-

(1) Zie: Gedr. St. Senaat 1-129/1; Gedr. St. Kamer - 146/1-1995/1996.

renforcée. Cette proposition ne peut être envisagée que si la dynamique de l'évolution fédérale de l'Union européenne se poursuit (renforcement du rôle de la Commission et du Parlement européen, compétences de la Cour de Justice).

Le Comité d'avis reste persuadé que la réalisation de l'U.E.M., avec l'Euro pour symbole, constituera un pas qualitatif dans le sens de la poursuite de l'intégration européenne.

Le Comité d'avis, partisan de l'approfondissement, n'accepte pas un élargissement de l'Union sur la base du résultat actuel de la C.I.G.

Il faut enfin rappeler la finalité de l'Union européenne. Le citoyen doit être placé au cœur du projet européen. Pour cette raison, le Comité d'avis souhaite que la C.I.G. inclue dans le nouveau Traité des clauses spécifiques prônant le bien-être des enfants et la protection des droits de l'enfant comme cela est stipulé dans le Traité des Nations Unies en la matière de 1989. Le Comité d'avis soutient les propositions du gouvernement belge relatives au troisième pilier afin de lutter contre la maltraitance des enfants.

Le Parlement belge formule donc un certain nombre d'attentes réalistes à l'égard du projet de Traité, qui devront être mises en œuvre par la Présidence irlandaise, et souhaite que le débat sur ce texte représente une avancée pour la C.I.G.

legd voor een «versterkte samenwerking». Dit voorstel kan slechts overwogen worden indien de federale ontwikkelingsdynamiek voortgaat (versterking van de rol van de Commissie en het Europees Parlement, bevoegdheid van het Hof van Justitie).

Het Adviescomité blijft ervan overtuigd dat de realisatie van de E.M.U., met de Euro als exponent ervan, een kwalitatieve sprong voorwaarts moet betekenen voor de verdere Europese integratie.

Het Adviescomité stemt als voorstander van de verdieping niet in met een uitbreiding van de Unie op basis van de huidige resultaten van de I.G.C.

Tenslotte moet herinnerd worden aan de finaliteit van de Europese Unie. De burger moet in het middelpunt van het Europese project worden geplaatst. Daarom wenst het Adviescomité dat de I.G.C. specifieke clausules ter bevordering van het welzijn van kinderen en de bescherming van de rechten van het kind, zoals gestipuleerd in het betreffende V.N.-Verdrag van 1989, zou opnemen in het nieuwe E.U.-Verdrag. Het Adviescomité voor Europese aangelegenheden van Kamer en Senaat steunt de voorstellen van de Belgische regering m.b.t. de derde pijler om het misbruik van kinderen tegen te gaan.

Het Belgische parlement stelt dus realistische verwachtingen t.a.v. het ontwerp van Verdrag uit te werken door het Iers voorzitterschap en hoopt dat het debat over deze tekst een doorbraak kan betekenen voor de I.G.C.

50.835 — E. Guyot, s. a., Bruxelles